

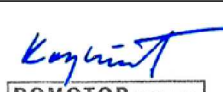

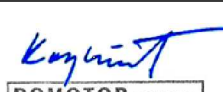



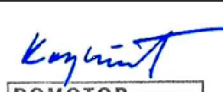




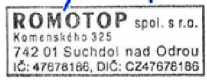
<b>Dodavatel</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-12992-T-1 / 2016-03-21									
<b>Oznámený subjekt</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>										
Identifikační značka modelu	SONE G 02									
Funkce nepřímého vytápění	Ne									
Přímý tepelný výkon	6,0						kW			
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW			
<b>Palivo</b>		<b>Preferované palivo</b>			<b>Jiná vhodná paliva</b>					
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$		ano			ne					
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$		ne			ne					
Jiná dřevní biomasa		ne			ne					
Nedřevní biomasa		ne			ne					
Antracit a antracitové uhlí		ne			ne					
Vysokoteplotní koks		ne			ne					
Nízkoteplotní koks		ne			ne					
Černé uhlí		ne			ne					
Hnědouhelné brikety		ne			ne					
Rašelinové brikety		ne			ne					
Brikety ze směsi fosilních paliv		ne			ne					
Jiné fosilní palivo		ne			ne					
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv		ne			ne					
Jiná směs biomasy a fosilních paliv		ne			ne					
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>										
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_b$	73,6						%			
Index energetické účinnosti (EEI)	111,2									
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>						
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	6,0	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	83,6	%			
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>						
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano					
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne					
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne					
				<b>Další možnosti regulace</b>						
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne					
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne									
S dálkovým ovládáním	ne									
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>										
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!						
<b>Kontaktní údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
				  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer						
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023										

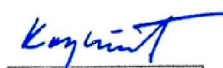

<b>Dodávateľ</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Číslo skúšobnej správy</b>	30-12992-T-1 / 2016-03-21									
<b>Notifikovaný orgán</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>										
Identifikačný(é) kód(y) modelu	SONE G 02									
Funkcia nepriameho vykurovania	Nie									
Priamy tepelný výkon	6,0						kW			
Nepriamy tepelný výkon	Nie je relevantné						kW			
<b>Palivo</b>										
	<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>						
Gulatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$	áno			nie						
Lisované drevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$	nie			nie						
Iná drevná biomasa	nie			nie						
Nedrevná biomasa	nie			nie						
Antracit a suché koksové uhlie	nie			nie						
Hutnícky koks	nie			nie						
Nízkoteplotný koks	nie			nie						
Bitúmenové uhlie	nie			nie						
Lignitové brikety	nie			nie						
Rašelinové brikety	nie			nie						
Zmiešané brikety z fosílného paliva	nie			nie						
Iné fosílné palivá	nie			nie						
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva	nie			nie						
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie			nie						
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>										
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$	73,6						%			
Index energetickej účinnosti (EEI)	111,2									
<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>						
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	6,0	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	83,6	%			
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>						
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	áno					
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie					
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie					
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	nie					
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>						
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti				nie		
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie					
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie					
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka</b>										
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spalovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!						
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajíček Produktový a inovačný manažer						



<b>Dostawca</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-12992-T-1 / 2016-03-21							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				SONE G 02							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				6,0		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
<b>Paliwo</b>		<b>Paliwo zalecane</b>		<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>							
Polana drewna o wilgotności $\leq 25\%$		tak		nie							
Drewno prasowane o wilgotności $< 12\%$		nie		nie							
Inna biomasa drzewna		nie		nie							
Biomasa niedrzewna		nie		nie							
Antracyt i węgiel chudy		nie		nie							
Koks metalurgiczny		nie		nie							
Półkoks		nie		nie							
Węgiel kamienny		nie		nie							
Brykiety z węgla brunatnego		nie		nie							
Brykiety z torfu		nie		nie							
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego		nie		nie							
Inne paliwo kopalne		nie		nie							
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego		nie		nie							
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego		nie		nie							
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_p$				73,6		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				111,2							
<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	6,0	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th, nom}$	83,6	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
W trybie czuwania	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie			
Opcja regulacji na odległość				nie							
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
<b>Dane teleadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Szef produktu i innowacji							

<b>Beszállító</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic										
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007										
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>	30-12992-T-1 / 2016-03-21										
<b>Bejelentett szervezet</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno										
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>											
Modellazonosító(k)	SONE G 02										
Közvetett fűtési képesség	Nem										
Közvetlen hőteljesítmény	6,0						kW				
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns						kW				
<b>Tüzelőanyag</b>		<b>Optimális tüzelőanyag</b>			<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>						
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal		igen			nem						
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal		nem			nem						
Más fás biomassa		nem			nem						
Nem fás biomassa		nem			nem						
Antracit és száraz összesülő kazánszén		nem			nem						
Kőszénkocsz		nem			nem						
Félkocsz		nem			nem						
Bitumenes kőszén		nem			nem						
Barnaszén brikett, lignitbrikett		nem			nem						
Tőzegbrikett		nem			nem						
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett		nem			nem						
Más fosszilis tüzelőanyag		nem			nem						
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett		nem			nem						
Biomasszából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék		nem			nem						
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>											
Szezonális helyiségfűtési hatások $\eta_s$	73,6						%				
Energiahatékonysági mutató (EEI)	111,2										
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>				
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatások (eredeti fűtőérték)</b>							
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	6,0	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, nom}$	83,6	%				
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatások	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>							
A névleges hőteljesítményen	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	igen						
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem						
Készenléti üzemmódban	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem						
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás				nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás				nem			
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás				nem			
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>							
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel				nem			
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel				nem							
Távszabályozási lehetőség				nem							
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>											
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Telepítési és karbantartási utasítások				Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Václav Krajiček Termék- és innovációs menedzser							

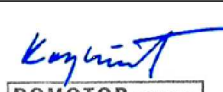

<b>Supplier</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
<b>Applied harmonised standard</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Test report number</b>				30-12992-T-1 / 2016-03-21			
<b>Notified body</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>							
Model identifier(s)				SONE G 02			
Indirect heating functionality				No			
Direct heat output				6,0			kW
Indirect heat output				Not relevant			kW
<b>Fuel</b>		<b>Preferred fuel</b>			<b>Other suitable fuel(s)</b>		
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$		yes			no		
Compressed wood with moisture content $< 12\%$		no			no		
Other woody biomass		no			no		
Non-woody biomass		no			no		
Anthracite and dry steam coal		no			no		
Hard coke		no			no		
Low temperature coke		no			no		
Bituminous coal		no			no		
Lignite briquettes		no			no		
Peat briquettes		no			no		
Blended fossil fuel briquettes		no			no		
Other fossil fuel		no			no		
Blended biomass and fossil fuel briquettes		no			no		
Other blend of biomass and solid fuel		no			no		
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$				73,6			%
Energy Efficiency Index (EEI)				111,2			
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	6,0	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	83,6	%
Part load heat output	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			yes
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				<b>Other control options</b>			
				Room temperature control, with presence detection			no
				Room temperature control, with open window detection			no
				With distance control option			no
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>							
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
<b>Contact details</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Product and Innovation Manager			

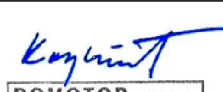
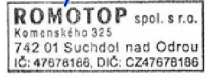
<b>Lieferant</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-12992-T-1 / 2016-03-21							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				SONE G 02							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				6,0		kW					
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW					
<b>Brennstoff</b>		<b>Bevorzugter Brennstoff</b>			<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>						
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %		ja			nein						
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %		nein			nein						
Sonstige holzartige Biomasse		nein			nein						
Nicht-holzartige Biomasse		nein			nein						
Anthrazit und Trockendampfkohle		nein			nein						
Steinkohlenkoks		nein			nein						
Schwelkoks		nein			nein						
Bituminöse Kohle		nein			nein						
Braunkohlenbriketts		nein			nein						
Torfbriketts		nein			nein						
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen		nein			nein						
Sonstige fossile Brennstoffe		nein			nein						
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen		nein			nein						
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen		nein			nein						
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_b$				73,6		%					
Energieeffizienzindex (EEI)				111,2							
<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	6,0	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	83,6	%				
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	ja						
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein						
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle				nein			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung				nein			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung				nein			
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung				nein			
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster				nein							
Mit Fernbedienungsoption				nein							
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter							



<b>Fournisseur</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
<b>Norme harmonisée appliquée</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numéro du rapport d'essai</b>				30-12992-T-1 / 2016-03-21			
<b>Organisme notifié</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>							
Référence(s) du modèle				SONE G 02			
Fonction de chauffage indirect				Non			
Puissance thermique directe				6,0		kW	
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			
<b>Combustible</b>		<b>Preferované palivo</b>		<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$		oui		non			
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$		non		non			
Autre biomasse ligneuse		non		non			
Biomasse non ligneuse		non		non			
Anthracite et charbon maigre		non		non			
Coke de houille		non		non			
Semi-coke		non		non			
Charbon bitumeux		non		non			
Briquettes de lignite		non		non			
Briquettes de tourbe		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles		non		non			
Autre combustible fossile		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non		non			
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non		non			
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>							
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$				73,6		%	
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				111,2			
<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>			
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	6,0	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	83,6	%
Puissance thermique partielle	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			oui
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non
En mode veille	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire			non
				<b>Autres options de contrôle</b>			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non
				Contrôle à distance			non
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>							
Puissance requise par la veilleuse	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Instructions d'installation et d'entretien				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!			
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Directeur produits et innovation			

<b>Fornitore</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
<b>Norme armonizzate applicate</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-12992-T-1 / 2016-03-21			
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>							
Identificativo del modello				SONE G 02			
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No			
Potenza termica diretta				6,0			kW
Potenza termica indiretta				Non pertinente			kW
<b>Combustibile</b>		<b>Combustibile preferito</b>			<b>Altri combustibili idonei</b>		
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25$ %		si			no		
Legno compresso con tenore di umidità $< 12$ %		no			no		
Altra biomassa legnosa		no			no		
Biomassa non legnosa		no			no		
Antracite e carbone secco		no			no		
Coke metallurgico		no			no		
Coke a bassa temperatura		no			no		
Carbone bituminoso		no			no		
Mattonelle di lignite		no			no		
Mattonelle di torba		no			no		
Mattonelle di miscela di combustibile fossile		no			no		
Altro combustibile fossile		no			no		
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile		no			no		
Altra miscela di biomassa e combustibile solido		no			no		
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_b$				73,6			%
Indice di efficienza energetica (EEI)				111,2			
<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>			
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	6,0	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th, nom}$	83,6	%
Potenza termica parziale	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>			
Alla potenza termica nominale	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente			si
Alla potenza termica parziale	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente			no
In modo stand-by	$e_{l, sb}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero			no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale			no
				<b>Altre opzioni di controllo</b>			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza			no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte			no
				Con opzione di controllo a distanza			no
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!			
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti			



<b>Dobavitelj</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
<b>Uporabljeni harmonizirani standard</b>				EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007			
<b>Številka porocila o preskusu</b>				30-12992-T-1 / 2016-03-21			
<b>Priglašeni organ</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Tehnični parametri enosobnih grelnikov na trda goriva</b>							
Številka in oznaka modela				SONE G 02			
Funkcionalnost posrednega ogrevanja				Ne			
Neposredna toplotna moč				6,0		kW	
Posredna toplotna moč				Navedba ni smiselna		kW	
<b>Gorivo</b>		<b>Prednostno gorivo</b>			<b>Druga primerna goriva</b>		
Lesena polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$		da			ne		
Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12\%$		ne			ne		
Druga lesna biomasa		ne			ne		
Nelesna biomasa		ne			ne		
Suhi in antracitni premog		ne			ne		
Trdi koks		ne			ne		
Nizkotemperaturni koks		ne			ne		
Bitumenski premog		ne			ne		
Briketi iz lignita		ne			ne		
Šotni briketi		ne			ne		
Mešani briketi iz fosilnih goriv		ne			ne		
Druga fosilna goriva		ne			ne		
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv		ne			ne		
Druge mešanice biomase in trdnih goriv		ne			ne		
<b>Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva</b>							
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov $\eta_s$				73,6		%	
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)				111,2			
<b>Postavka</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>	<b>Postavka</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>
<b>Toplotna moč</b>				<b>Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)</b>			
Nazivna toplotna moč	$P_{nom}$	6,0	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči	$\eta_{th, nom}$	83,6	%
Toplotna moč pri delni obremenitvi	$P_{part}$	[N.S.]	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči	$\eta_{th, part}$	[N.S.]	%
<b>Dodatna poraba električne energije</b>				<b>Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature</b>			
Pri nazivni toplotni moči	$e_{l, max}$	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature	da		
Pri delni obremenitvi toplotne moči	$e_{l, part}$	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature	ne		
V stanju pripravljenosti	$e_{l, SB}$	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature	ne		
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature	ne		
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom	ne		
				Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom	ne		
				<b>Druge možnosti nadzora</b>			
				Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti	ne		
				Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna	ne		
				Z možnostjo nadzora razdalje	ne		
<b>Zahteva za stalno moč pilotnega plamena</b>							
Zahtevana moč pilotnega plamena	$P_{pilot}$	[N.S.]	kW				
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!			
<b>Kontaktne podatke</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
				  Ing. Vladimír Krajiček Produktni in inovativni vodja			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023							

<b>Toimittaja</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic									
<b>Sovellettu yhdenmukaistettu standardi</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007									
<b>Testiraportin numero</b>	30-12992-T-1 / 2016-03-21									
<b>Ilmoitettu laitos</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot</b>										
Mallin tunniste(et)	SONE G 02									
Epäsuora lämmitys	Ei									
Suora lämmöntuotto	6,0						kW			
Epäsuora lämmöntuotto	Ei sovelleta						kW			
<b>Polttoaine</b>		<b>Suosittelava polttoaine</b>			<b>Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)</b>					
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on $\leq 25\%$		Kyllä			Ei					
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on $< 12\%$		Ei			Ei					
Muu puubiomassa		Ei			Ei					
Muu kuin puupohjainen biomassa		Ei			Ei					
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili		Ei			Ei					
Kivihiihkoksi		Ei			Ei					
Matalan lämpötilan koksi		Ei			Ei					
Bitumihiihi		Ei			Ei					
Ruskohiilipuriste		Ei			Ei					
Turvebriketti		Ei			Ei					
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti		Ei			Ei					
Muu fossiilinen polttoaine		Ei			Ei					
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti		Ei			Ei					
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos		Ei			Ei					
<b>Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta</b>										
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus $\eta_p$		73,6					%			
Energiatehokkuusindeksi (EEI)		111,2								
<b>Kohde</b>	<b>Symboli</b>	<b>Arvo</b>	<b>Yksikkö</b>	<b>Kohde</b>	<b>Symboli</b>	<b>Arvo</b>	<b>Yksikkö</b>			
<b>Heat output</b>				<b>Hyötytehokkuus (NCV)</b>						
Nimellinen lämmöntuotto	$P_{nom}$	6,0	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	$\eta_{th, nom}$	83,6	%			
Lämmöntuotto osakuormalla	$P_{part}$	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	$\eta_{th, part}$	Ei sov.	%			
<b>Apulaiteiden virrankulutus</b>				<b>Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö</b>						
Nimellisellä lämmöntuotolla	$e_{l, max}$	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä			Kyllä			
Lämmöntuotto osakuormalla	$e_{l, part}$	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä			Ei			
Valmiustilassa	$e_{l, SB}$	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaatilla varustettu huoneen lämpötilan säätö			Ei			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö			Ei			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin			Ei			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin			Ei			
				<b>Muut ohjausvaihtoehdot</b>						
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella			Ei			
Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella			Ei							
Etäohjauksella			Ei							
<b>Pysyvän sytytysliekin tehontarve</b>										
Sytytysliekin tehontarve	$P_{pilot}$	Ei sov.	kW							
Asennus- ja huolto-ohjeet				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!						
<b>Yhteystiedot</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023				  Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö						

<b>Tarnija</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik						
<b>Rakendatud harmoneeritud standard</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007						
<b>Testiraporti number</b>	30-12992-T-1 / 2016-03-21						
<b>Määratud katselabor</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
<b>Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused</b>							
Mudeli tunnus(ed)	SONE G 02						
Kaudne küttefunktsioon	Ei						
Otsene soojusvõimsus	6,0						kW
Kaudne soojusvõimsus	Ei kohaldata						kW
<b>Kütus</b>							
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %				jah			
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %				ei			
Muu puidu biomass				ei			
Muu biomass				ei			
Antratsiid ja kuiv kivisüsi				ei			
Köva koks				ei			
Madala temperatuuri koks				ei			
Bituumenkivisüsi				ei			
Pruunsöe briketid				ei			
Turba briketid				ei			
Segatud fossiilkütuse briketid				ei			
Muud fossiilkütused				ei			
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid				ei			
Muu biomassi ja tahkekütuse segu				ei			
<b>Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel</b>							
Kütmise sesoonne energiatõhusus $\eta_s$	73,6						%
Energiatõhususe indeks (EEI)	111,2						
<b>Kirjeldus</b>	<b>Sümbol</b>	<b>Väärtus</b>	<b>Ühik</b>	<b>Kirjeldus</b>	<b>Sümbol</b>	<b>Väärtus</b>	<b>Ühik</b>
<b>Soojusvõimsus</b>				<b>Kasutegur (NCV)</b>			
Nimivõimsus	$P_{nom}$	6,0	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th, nom}$	83,6	%
Osaline võimsus	$P_{part}$	Ei kohaldata	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th, part}$	Ei kohaldata	%
<b>Lisaseadme energiatarve</b>				<b>Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine</b>			
Nimivõimsuse juures	$e_{l, max}$	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida			
Osalise võimsuse juures	$e_{l, part}$	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida			
Ooterežiimil	$e_{l, SB}$	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil			
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine			
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer			
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer			
				<b>Muud reguleerimisvõimalused</b>			
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel			
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel			
				Kaugjuhtimine			
<b>Leegi püsiva võimsuse nõue</b>							
Leegi püsiva võimsuse nõue	$P_{pilot}$	Ei kohaldata	kW				
Paigaldus- ja kasutusjuhend	Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!						
<b>Kontaktandmed</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com						
				  Insener Vladimir Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht			
Suchdol nad Odrou, 22.06.2023							